

Kleencut ADVANTAGE
 * ROTARY PRECISION CUT
 UNDER DUST-FREE ENVIRONMENT!

NAPPCO Nation Paper Products & Printing Corp.
 TEL NO: 983-8000 / 432-8000



華社動態

菲律賓信託銀行
PHILTRUST BANK
 PHILIPPINE TRUST COMPANY
 自一九一六年以來最值得您們信託的銀行
 總行開設在
 UNITED NATION AVENUE cor. SAN MARCELINO, MANILA
 為存戶開有寬敞的停車場
 儲蓄存款、活期存款、定期存款
 欲申請不動產貸款
 工商業貸款、出入口融資
 Member Bankers Association of the Philippines
 Philippine Deposit Insurance Corporation

獨魯萬市菲華商會舉行新屆職員就職典禮 商總執行副理事長黃美麗代表林育慶理事長 率領諸領導同仁出席參加並為新屆職員監誓

菲華商聯總會訊：獨魯萬市菲華商會于6月17日(星期五)晚間，假座獨魯萬市 Summit Hotel舉行新屆職員就職典禮。正值新冠疫情流行之際，該會為了防疫安全，不事鋪張，典禮儀式簡約又隆重，另有一番氣氛。

本會理事長林育慶博士受邀出席並擔任新屆職員就職監誓員，是日委託執行副理事長黃美麗代表出席，為新屆職員就職監誓並訓誨嘉勉。同時也委派副理事長施東方博士代表本會致賀詞，本會多位領導和同仁組成慶賀團，前往當地出席盛會。

代表團于6月16日(星期四)中午抵達當地機場，受到獨魯萬市菲華商會諸領導親往迎接。一夥人在當地逗留3天2晚期間，亦受到該會諸領導的熱情接待。

就職典禮首先由該會法律顧問Ryan Mancera律師領禱，然後全體肅立，唱菲中國歌，再由執行副理事長亦即本會東未獅耶區理事吳志鵬致歡迎詞。晚餐中，會場播放了該會歷年來各項活動的錄像。

接著全體新屆職員宣誓就職，由本會執行副理事長黃美麗監誓。繼由大會主席獨魯萬市菲華商會新屆理事長亦即本會東未獅耶區常務理事楊振偉發表就職演說。

接下來由黃美麗執行副理事長代表理事長林育慶博士訓誨嘉勉。黃美麗執行副理事長在致詞中，首先對該會舉行新屆職員就職典禮，致以熱烈祝賀，並預祝大會圓滿成功。

黃美麗執行副理事長說：獨魯萬市菲華商會商總在東未獅耶地區一個很活躍的會員單位商會之一。作為一個充滿活力的商務和民間組織，貴會對禮智省和獨魯萬市的發展所作出的巨大貢獻，是大家所公認的。除了你們所經營的業務向我們的菲律賓同胞提供了就業以外，你們的社會-民事項目以及你們給予地方政府的支持，均顯示貴會對社會的堅定承諾。

黃美麗執行副理事長說，營商是經濟的引擎，政府制定了讓企業蓬勃發展的政策和規章。獨魯萬市非常幸運，能擁有一位精力充沛的領導—Alfred Romualdez市長；他在面對包括「Yolanda」颱風和新冠疫情等極度艱辛的挑戰當中，能以幹練地引領貴市邁前。商總所推展的康復之路，是勉勵我們的會員單位商會，通過在各行各業中進一步探索業務合作和商機，引領大家擴充經濟。對於這一點，貴會對貴地區的經濟迅速復甦，扮演著舉足輕重的角色。

黃美麗執行副理事長說，我們一直以來的目標，是加速地區發展，以及向投資者推廣每一區的最好的。獨魯萬市是作為一個主要交易點以及「通往東未獅耶的門戶」的一個很好例子。它是諸商業和金融機構、保健、教育和旅遊等領域的區域中心。你們多姿多彩的「平塔多斯」節慶是世界級的，並且吸引了本地和海外遊客。獨魯萬市具有巨大的潛力，貴會必將在鼓勵更多投資注入貴市和更多遊客到貴市旅遊觀光方面，扮演重要角色。

黃美麗執行副理事長說，商總同時也期

盼貴會能夠在繼續支持本會各項社會福利方案方面，包括我們的重中之重的捐建農村校舍方案。迄今，商總已經向東未獅耶地區捐建了516座農村校舍，相當於1032間課室，其中349座農村校舍或698間課室位于貴禮智省。自1961年以來，商總已經在全國各地移交了6000座農村校舍，相當於12000間課室。她說，儘管面對著疫情，我們仍在持續建築農村校舍，因為面對面授課預期將在近期內恢復。

黃美麗執行副理事長最後呼籲大家在疫情中應該團結合作，同時呼籲兩會之間應該加緊聯繫，共同為克服一切障礙和促進恢復營商、就業和生計出一份力。

然後由獨魯萬市菲華商會理事長楊振偉和執行副理事長吳志鵬，共同向本會執行副理事長黃美麗頒發感謝狀。繼由本會副理事長施東方博士致賀詞。施東方副理事長首先恭賀獨魯萬市菲華商會理事長楊振偉和執行副理事長吳志鵬等諸領導履新上任。

施東方副理事長說：我們可以說，今晚的聚會將是大家向恢復常態邁進一步。過去兩年多，我們在身心和情緒等方面，均因疫情的緣故而受到最大的挑戰；此外，去年的「奧德特」颱風，也造成大量的破壞。

施東方副理事長說，然而，通過由商總、菲華各界和中國商會等11個菲華團體組成的華社救災基金的大量援助，我們終於能以克服重重的巨大困境。他說，即使是在週末或假日，貴會總能夠風雨無阻地隨時準備好向災民分發賑濟品。

施東方副理事長說，疫情期間，我們向獨魯萬市各社區，以及警方單位、醫院和受影響家庭，分發了大量的口罩、面罩、個人防護設備、醫用手套、防護鏡、連花清瘟膠囊和清肺排毒湯等物資，非常感謝貴會積極幫忙分發。

施東方副理事長說，本會同時聯合華社抗疫委員會，通過與政府和IP Biotech簽署的一項三方協議，向中國科興企業採購了50萬劑新冠疫苗，在全國各地為民眾施打。在此，本人要對貴會替當地民眾接種的努力表示肯定。我們已經看到了接種疫苗的效果，目前本國的疫情已得到緩和，希望這個趨勢能夠持續下去。大家務必記住，疫情尚未結束，我們仍得繼續遵守新冠衛生保健準則，如戴口罩、維持良好衛生習慣和接種疫苗。他最後強調，商總將會繼續支持該會的各項方案。

隨後由獨魯萬市菲華商會理事長楊振偉和執行副理事長吳志鵬，共同向本會副理事長施東方博士頒發感謝狀。大會上，本會福利共同主任洪文禮向在座各位宣佈了一個好消息：本會執行副理事長黃美麗、副理事長林榮輝、施東方博士和獨魯萬市菲華商會執行副理事長吳志鵬，將分別向當地捐獻農村校舍各一座。最後由獨魯萬市菲華商會執行副理事長吳志鵬致謝詞。

本會出席領導和同仁有執行副理事長黃美麗、副理事長林榮輝、施東方博士、王連僑、董事兼稅務主任楊長江、董事兼調解主任吳俊民、董事兼組織主任蔡建成、董事



小圖左起獨魯萬市菲華商會新屆理事長楊振偉發表就職演說、獨魯萬市菲華商會執行副理事長吳志鵬致歡迎詞、本會執行副理事長黃美麗訓誨嘉勉、本會副理事長施東方博士致賀詞、本會福利共同主任洪文禮在大會上宣佈本會執行副理事長黃美麗、副理事長林榮輝、施東方博士和獨魯萬市菲華商會執行副理事長吳志鵬，將分別向當地捐獻農村校舍各一座。圖二本會諸領導和同仁抵達當地機場，受到獨魯萬市菲華商會諸領導熱烈歡迎。圖三獨魯萬市菲華商會新屆職員宣誓就職，由本會執行副理事長黃美麗監誓。圖四本會執行副理事長黃美麗與獨魯萬市菲華商會新屆職員合影。圖五獨魯萬市菲華商會理事長楊振偉和執行副理事長吳志鵬，共同向本會執行副理事長黃美麗頒發感謝狀。圖六獨魯萬市菲華商會理事長楊振偉和執行副理事長吳志鵬，共同向本會副理事長施東方博士頒發感謝狀。下圖本會全體出席領導合影。

兼社會責任主任呂安盾、董事兼青合主任施清璋、勞工共同主任施嘉年、福利共同主任洪文禮、勞工副主任陳世杰、稅務副主任王家煙、呂君恆、福利副主任黃太陽、組織副主任許友忠、新聞副主任林莉莉博士、福利秘書鄭萬杰。受邀出席者尚有本會東未獅耶區董事姚榮材、常務理事劉慶隆、理事劉友民，同時還有Nestor Uy。

聯誼會獨魯萬分會吳志強一行來訪 總會設宴招待雙方舉行座談

菲華聯誼總會訊：6月23日星期四下午，菲華聯誼會獨魯萬分會候任理事長吳志強及副理事長王雙全同志一行專程蒞臨拜訪總會。當晚六時，總會於王彬裕華大酒樓設宴招待並舉行座談。

座談時，理事長蔡長裕同志首先代表總會對吳志強同志一行的來訪表示熱烈歡迎，並對獨魯萬分會新屆理事會順利選舉表示衷心祝賀。

吳志強同志則就獨魯萬分會經二年多疫情後的會務狀況、選舉情形及準備就職慶典

事宜進行詳細介紹，他誠懇邀請總會領導暨全體同仁屆時組團赴會。雙方最後決議擇吉9月2日星期五晚舉行換屆就職典禮，屆時總會將由蔡長裕理事率團赴會，總會行程安排為9月2早搭機赴獨魯萬參加當晚慶典活動，翌日返眠，3日晚舉辦總會慶中秋活動。

出席當晚宴會的總會領導有：理事長蔡長裕，名譽理事長姚良秀、戴國安，副理事長王明媛、姚金鎮、蔡明豐，秘書長王榮旋、許麗容、王宏忠，獨魯萬分會候任理事長吳志強，副理事長王雙全等。



許家福以Marikina Food Corp.名義 獻捐商總農村校舍一座

菲華商聯總會訊：本會青合理理事許家福，為人和藹可親、樂善好施，平素熱心社會公益事業，深得全體同仁褒揚和肯定。許家福理事心繫主流社會基層民眾青少年的教育問題，特以其主有企業Marikina Food Corp.名義，獻捐本會農村校舍一座，造福主流社會清寒家庭子弟。

6月21日(星期二)下午，本會舉行第33屆常務及理事會第39次線上線下聯席會議期間，許家福向本會移交其捐獻支票，由執行副理事長黃美麗代表接收。仁風義舉，殊堪欽式，特藉報端，予以表揚，並申謝忱。

上圖和下圖許家福理事分別向本會移交其捐獻支票，以及象徵式移交其捐獻農村校舍的模型，由執行副理事長黃美麗代表接收。圖中尚有本會副理事長蔡榮衛、施偉廉、陳俊禮(兼福利督導)、林榮輝、施梓雲、施東方博士、許學禹、王連僑、黃奇昭、戴亞明、吳啟發、董事兼司庫許自友、董事兼稽核陳章成、福利主任許燦榮、共同主任洪文禮、副主任莊聯祿、柯順慶、吳永堅。

